



# Ghibu Onisifor államelleneseknek nyilvánítja az összes nem ortodox egyházakat és megismétli az irredentizmus vádját a pápa ellen

A görög keleti és görög katolikus románok szervezetei között áll a harc. A Román Ortodox Testvériség és az Egyesült Románok Országos Egyesülete minden gyűlésén szenvedélyes hangú felszólalások hangzanak el és míg az ortodoxok azzal vádolják a görög katolikusokat, hogy nem jó románok, addig ezek védekezve Rómához való egyházi hűségüket domborítják ki. A napokban megemlékeztünk arról, hogy

**Cisar érsek lapja heves támadást intézett Pop Valér igazságügyminiszter ellen,**

aki egyben a görög katolikusok egyesületének elnöke is és nyíltan szemére vetette, hogy az ő vezetése alatt az egyesület semmiféle aktív működést nem fejtett ki.

Ma tartják Carei Maren a görög katolikusok évi közgyűlésüket, amely egyben új vezetőséget is választ. Igen sokan vannak, akik Pop Valér ki akarják buktatni az elnökségből.

**A harc ma dől el. Ebbe beleszól most Ghibu Onisifor egyetemi tanár is,**

aki az Univerzumban nagy cikkben foglalkozik a lehetőségekkel. Idézi Lepadatu kultuszminiszternek nemrégiben Caransebesen tartott beszédét. Románia — mondotta többek között — úgy etnikai, mint egyházi strukturájánál fogva ortodox román nemzeti államban és ezen jellegén nem változtatott és nem is fog változtatni az, hogy az egyesülés által nemzeti és vallási kisebbségek kerültek az országba.

**A román ortodox egyház nem haladhat együtt a többi egyházzal, mert ezek nemzetközi vagy sovinszta jellegűknél fogva (?) államellenes érdekekkel rendelkeznek,**

a román ortodox egyház azonban nemzeti jellegénél fogva az állammal azonos érdekeket szolgál.

Ghibu csodálkozásának ad kifejezést, hogy a miniszternek ezen nyílt beszéde eddig semmi hatással nem volt sem a görög katolikusokra, sem pedig a többi kisebbségi egyházra, amelyeket a miniszter sovinsztaknak és államelleneseknek mondott. Elsőnek — írja Ghibu — a görög katolikusoknak kell válaszolni és ezt talán meg is fogják tenni a mai kongresszuson. Pop Valér azonban nem fogja tagadhatni, hogy a katolicizmus arra törekszik, hogy az államot saját érdekeinek rendelje alá (?),

sem pedig azt, hogy a többi felekezet, amelyek közé a görög katolikus is tartozik, nemzetközi és az állammal ellentétes érdekei vannak. Bejelenti azután, hogy ő is résztvesz a carei kongresszuson, amelyen szembe kerül egymással, az ortodox és a görög katolikus egyház. Ez a harc nem időleges tünet, hanem már közel négyed évezred óta foglalkoztatja a román közvéleményt és győtri a román népet, amely végre szeretné ezt az ügyet elintéztettné látni.

Ezt a békét nem lehet megteremteni — írja azután — bizonyos ünnepélyes alkalmakkor tett nyilatkozatokkal, sem

diplomáciai intrikákkal, amelyekben igen gyakran részes a magyar revizionista katolicizmus (?) és a római pápa is (?), aki mint Krisztus földi helytartója magas székében támogatja ezt a Románia ellen irányuló irredentizmust.

Lepadatu miniszter nyilatkozatai bejelentik a harcot a románáság felszabadítására. A görög katolikusoknak ezuttal le kell szögezni nyíltan és félreérthetetlenül álláspontjukat. Az eddigi kétértelmű és veszedelmes játéknak meg kell szünnie egyszersmindenkorra. És ha a

## Régi típusú hajókból áll az angol hadiflotta és ezekkel csak nagy emberáldozat árán lehetne győzelmet aratni

Az angol parlamentet, mint jelentették, pénteken ünnepélyes keretek között királyi trónbeszédrel bezárták. Az új választási mozgalom máris megindult és Baldwin miniszterelnök volt az első, aki választási beszédet tartott, amelyet valamennyi angliai rádióadó állomás közvetített. A nemzetközi helyzetről kijelentette, hogy az Olaszország elleni szankciók feltétlenül blokádra vezethetnek, amelynél a főteher Angliára esnék. Mielőtt erre sor kerül, szükséges, hogy megvizsgálják a Népszövetséghez nem tartozó államok álláspontját. Ez vonatkozik elsősorban az Egyesült Államokra. Hogyha más állammal háborúra kerülne a sor, akkor Anglia ereje hadiflottájában nyilvánulna meg. Bizonyos, hogy ez a hadiflotta győzelmet aratna. Igaz

## Ugyézségi feljelentés és törvényszéki tárgyalás lett a Curierul Bancar értékpapíreladási üzleteiből

Eveken keresztül járta a várost és a községeket a helybeli Curierul Bancar nevű pénzügyi vállalkozás ügynöke, aki hiszékeny embereknek Bucuresti városa környékeit és különböző külföldi értékpapírokat adott el részletfizetésre. A vételár ezer és háromezer lei között mozgott. Az értékpapírok új tulajdonosainak nem felejtette el az ügynök megemlíteni, hogy az értékpapírok sorshuzással kapcsolatosak és még a részletfizetés alatt megnyerheti a nagy nyereményt. Hangoztatta azt is, hogy amennyiben a részletek végleges törlesztése után nem kívánják az értékpapírt megtartani, akkor a Curierul Bancar mindenkor hajlandó azokat napiáron visszavásárolni. Ilyen módon a Curierul Bancar nevű vállalkozás főleg a külföldi „értékpapírok” szárait adta el és az emberek pontosan fizették is a száz és kétszáz leies havi részleteket. Később

miniszter által román államellenesnek nyilvánított egyházak

nem hajlandók maguktól letenni a fegyvert, úgy erőszakkal kell őket erre kényszeríteni.

Eddig szól Ghibu cikke, amely megismétli a pápa elleni vádakát és egyenesen államellenesnek nyilvánít minden nem görög keleti egyházat. Ez mindenre új megfogalmazása eddigi harci riadójának, amelynek hibája éppen az, hogy tulsokat markol és így keveset fog. A katolikus egyház nemzetekfölöttiségét eddig csak Ghibu vonta kétségbe. Ezzel a felfogással egyedül is marad.

ugyan, hogy Angliának nagy részben régi típusú hajói vannak és ha ezek modern hajókkal kerülnének szembe, úgy a győzelem csak nagy emberáldozatok árán volna kiküzdhető. Ezért kötelességünknek ismerjük, — fejezte be szavait Baldwin — hogy katonáinkat a legmodernebb és a legmegfelelőbb fegyverekkel szereljük fel és igyekeznünk kell arra, hogy ne teremtsünk fantasztikus felszerelésű hadsereget.

Az alsóház számára a mostani választáskor 615 képviselőt választanak. A jelöltek száma azonban máris 1270 és ezek között 52 nő is van. A kormánypárt 600, a munkáspárt pedig 530 jelöltet állított. Mindkét párt kiadta már a maga választási manifesztumát.

egyesek vissza akarták azokat adni a Curierul Bancarnak, ahol azonban elküldték őket. Ebből baj lett és Zank Sándor, Vastag Gábor, Hasznos Lajos, Hasznos Mária és Körösi Lajos az ügyészségre mentek panaszukkal. A feljelentés alapján megindult az eljárás a Curierul Banca tulajdonosai, György Ignác és Friedmann Pál ellen.

A törvényszéki tárgyaláson csak Friedmann Pál jelent meg, aki elmondotta, hogy most ő a Curierul Bancar tulajdonosa, de amikor az értékpapírokat eladták, akkor György Ignác volt a tulajdonos.

— Hol van György Ignác, micsoda ő most? — kérdezte az elnök.

— Az én intézetemnél igazgató — hangzott Friedmann különös válasza.

— Szóval maguk felváltva tulajdonosok — mondotta a tanácselnök — és hol maga az igazgató, hol pedig György Ignác.

A I. ker. szerb egyházközség bérbe ad:

### 1. modern lakást négy utcai szobával

és sajtókerékkel az I. emeleten a **Mirbach palotában** (II. Str. 3 August 33 iraian-tér sarok), a második kerület legszebb helyén, november elsejére

### 2. kapubejáratot

ugyananezen házban, a Iraian-tér felőli oldalon azonnal.

Irásbeli zárt ajánlatok a II. ker. szerb egyházközség irodájában (Str. Negruzzi 5) I. évi november hó 8-ig benyújtandók és ugyanott közelebbi felvilágosítás is kapható.

## Külföldi

## Duvertin

nagy választékban megérkeztek

## FORTUNA

S. A.

Timișoara II., Piața Traian

A törvényszék egyébként megállapította, hogy hasonló ügy miatt György Ignác Friedmann Pál már állottak bíróság előtt, amely elítélte őket, de az ügy most felelősség alatt áll. A tanácselnök végül kéri Friedmann Pállal, amennyiben igazolhatja, hogy 1933-ban, amikor a papirkalendárt, György Ignác volt a tulajdonos, őt vonják felelősségre. Egyben úgy harcoltak, hogy a január 31-re alnapolt tárgyalás meginduljon György Ignácot is.

## A tékozló fiu meggyilkolta anyját és utána öngyilkos lett

A magyarországi Nagykőrösön tiszta reggel özvegy Jakabhegyi Sándor dúsgazdag hetven esztendősi birtokos szomszédai átvágott nyakkal az udvaron holtan találták. A borzalmas leletéről tették a csendőrséget, amely megkezdte nyomozást. A gyilkosság gyanúja az udvar fiára, Jakabhegyi Sándorra terelődött, aki rossz viszonyban élt az édesanyjával, mert az nem volt hajlandó állandó pénzeléséit teljesíteni. Jakabhegyi Sándorban tisztviselő volt, majd Budapestre menekült, de nem tudott boldogulni, mert könnyelmű életet folytatott és végül szörzta a pénzt. Állandóan zsarolta anyját, aki végül is kitiltotta a házából. Csendőrség Jakabhegyi Sándort a gazdudvaron egy kut mögött holtan találták. A nyakán borzalmas seb tátongott. Ugyanakkor a beretvával követte el az öngyilkos, amellyel édes anyját megölte.

## Kettős ünnep

egy közbecsült poigár csaiadjánál. Bensőséges családi ünnepség helye lesz ma, vasárnap Basch József építész harmadik kerületi Rulus-utca 7. szám alatti otthona. A tiszteletnek örvendő építész és felesége született Nancsics Anna, ma meg házasságkötésük huszonöt jubileumát. Ezenkívül ma van mincadik évfordulója annak, hogy Basch József mint önálló építész dolgozik. Baschant József a Magyar Házasági Társaság tagja, a köműves iparegylet és a harmadik kerületi polgári kör elnöke és mindenkor élénk társasági tevékenységet fejtett ki. Házassági három gyermek született: ifj. Basch József mehalai kereskedő, Basch János és Baschant Annus. Az ezüstkodalom alkalmából a házaspár szüleit hallgat a harmadik kerületi bániatemplomban, ahol frigyüket megáldják. A kettős jubileum alkalmából számos jóbarát és ismerős kereszencsekívánatokkal a családot.

A FASCISTA FORRADALOM TIZENHARMADIK ÉVFORDULÓJA alkalmán Mussolini üzenetet küldött az összes feketé ingesekhez. Hangsúlyozza, hogy az olasz nép a fascista kormány mögött áll. A gazdasági rendszabályokat — nyilatkozik — a törvénytelen bünes ménynek fogja bélyegezni, ezekkel szemben minden olasznak a legnagyobb elszántsággal kell felkészülnie. Az olaszok a mostani ményekből megtudják, hogy kik barátok és kik ellenségek.



*Az afrikai háború*

# Az abesszinek elpusztítják az utakat, hogy megakadályozzák az olaszok gyors előnyomulását

Olasz-abesszin diplomáciai fronton egyet változatlan. Rómában hangsúlyozták, hogy a tárgyalások a nagyhatalmak között nem határozott feltételekkel folynak, hanem csak tapogatózó jel birtokában.

Általános a vélemény, hogy a tárgyalások sokáig elhúzódnak és nagy türelmet igényelnek.

A tárgyalásokban ragaszkodnak a népszövetségi elvekhez és ezek keretében mindent megtesznek a békés elintézés érdekében. Megszövegezték a H o r e angol külügyminiszter is tegnap tartott választói beszédében. A hangulat Párisban is bizalmas. Megállapítják, hogy Olaszország lenzi az ötös bizottság összehívásához hajlandó az ügy elbírálását ennek érdekében elfogadni.

**Ötös egyetlen feltételt szab és az, hogy a tanácskozások bizalmas természetűek legyenek azokból mísem hozzanak a nyilvánosságra.**

Az esetben készek kimagyarázni.

A tavas távirati ügynökség legújabb jelentése szerint még meg sem kezdtek a komoly tárgyalások és máris jelek mutatkoznak. Az első nehézségek a tengeri kikötőjének ügye. Az olaszok ellenzik, hogy az abesszinek Angolszómáliában kárpótlásul kárát a tengerhez, hogy egyértelmű lenne azzal, hogy ellenőrzés alatt állanak. Sokkal rosszabbnak mondják, ha Eritreában kikötőt.

Abesszinek viszont az angolok nem akarnak belemenni,

szófogásolják elvi szempontból, hogy az Etiopiáról legyen szó.

Ugy érdeklődéssel várják, hogy Népszövetség milyen álláspontot foglal el. A diplomáciai körök eddig egyáltalában nyilatkoztak. Ugy tudják, hogy a kormány hétfőn foglalkozik az abesszin ügygel és az ezzel kapcsolatos előállított nemzetközi helyzettel.

Abesszinek tartják, hogy

**Németország hangsúlyozni fogja a teljes szigorú semlegességét.**

Az a fog arra, hogy nehéz gazdasági helyzetben nem hagyhatja el azokat a gazdasági kereteket, melyek Németország és más hatalmak között fennállnak.

Az abesszinek elszánták, hogy megvédik a várost minden körülmények között megvédik.

Az abesszin hadsereg parancsnoka elmondta, hogy a Harar felé vezető utakon mind pusztítsák el és így tegyék lehetetlenné az olasz ágyúk és tankok előretartását. Azt hiszik, hogy az olasz hadseregnek északon nem intéz további támadást, hanem

délen provokálja ki a döntést.

Északon ugyanis sokezer méter magas hegylécok akadályozzák az offenzívát, míg délen a terepviszonyok könnyebbek.

D a V i n c i volt addis abebei olasz követ végre elhagyta az abesszin fővárost. Társaságában volt C a l d a r i n i ezredes, katonai attasé is. Sírűn lefüggönyözött autóban, a császári gárda védelme alatt mentek ki a pályaudvarra, ahol egy oldalvágányon várakozott rájuk az a szalonkocsi, amelyet rendelkezésükre bocsátottak.

## Olaszország közvetlenül tárgyal Abessziniával

Abesszinia fővárosába tegnap egyiptomi küldöttség érkezett, amely egy herceg vezetése alatt áll és magát egészségügyi bizottságnak nevezi. A küldöttség megérkezése után azonban máris meg lehetett állapítani, hogy ez az elnevezés csak arra való, hogy leplezze a küldöttség igazi misszióját. Ugyanis sem orvosokat, sem gyógyszerereket nem hozott magával. Ellenben a vezetőket H a i l é S e l a s s z i é több órás kihallgatáson fogadta, amely alkalommal bizalmas természetű katonai kérdésekről tanácskoztak.

Beavatott körök szerint a bizottság katonai jellegű és feladata, hogy kidolgozza az Abessziniának adandó egyiptomi fegyveres támogatás tervét.

Abessziniai katonai körök V e h i b a

## Cuza és Goga híveit a kormány ingyen szállítja a fővárosba november 14-én, hogy felvonuljanak a nemzeti parasztpárt ellen

Néhány nap előtt az volt a helyzet, hogy a kormány — miként megirtuk — még egyre azt mérlegelte, engedélyezze-e a nemzeti parasztpárt november 14-re egybehívott nagygyűlését, vagy sem. Ugy látszott, hogy a kormány betiltja a nagygyűlést, ha biztosítékokat nem kap a nemzeti parasztpárt vezetőségétől, hogy a főváros rendjét és csendjét minden körülmények között megőrzi. A kormány felfogása azonban — a Zorile szerint — hirtelen megváltozott. A Goga—Cuza nemzeti keresztény liga ugyanis bejelentette, hogy szintén gyűlést tart a fővárosban november 14-én. Ez a bejelentés érlelte meg azután a kormány tagjainál az el-

csátottak.

A kocsi hozzákapcsolták a Dzsibuti felé induló vonathoz, amely aztán a legnagyobb gyorsasággal robogott ki a pályaudvarról. Tüntetésre nem került a sor.

A vonat megállott Hadaua állomáson, ahol a magalai olasz konzul is felszállt, mire a vonat folytatta útját. Az olasz konzul és kísérete Dzsibutiból tovább indul hajón Olaszország felé.

sát, a négy katonai tanácsadóját teszik felelőssé a déli harctéren szenvedett veszteségekért. A pasa különben már kegyvesztett lett a négy előtt és valószínűnek tartják, hogy legközelebb felmentik állása alól.

Párisi lapok értesülése szerint az olasz kormány egy nem olasz megbízottat küldött Abessziniába, hogy ott a császárral nem kötelező tárgyalásokat folytasson.

A Paris Midi értesülése szerint a négy egyelőre lehetetlennek tartja, hogy Olaszországgal közvetlen tárgyalásokat folytasson, mert ebben az esetben a törzsfőnökök nem volnának hajlandók neki engedelmesskedni és tilalma ellenére saját magukat folytathatják a harcot.

határozást, hogy a nemzeti keresztény ligát kijátszák a nemzeti parasztpárt ellen. A legutóbbi minisztertanácson úgy határoztak — írja a Zorile —, hogy vasuti kocsikat bocsátanak a nemzeti keresztény liga rendelkezésére, amely ezeken díjtalanul szállíthatja híveit a fővárosi nagygyűlésre. A felmerülő költségeket természetesen a kormány magára vállalta. Az indítvány ellen csupán A n g e l e s c u dr. közoktatásügyi miniszter tiltakozott, aki azután tüntetően el is távozott a minisztertanácsról, mert nem találta helyesnek, hogy milliókat költsenek az állam költségvetéséből akkor, amikor a közoktatás céljaira kért összegeket megtagadják.

## Kéri Pál kegyetlen játéka egy letartóztatott őrnaggyal

Juliusban K u n o s János magyar őrnagy Budapestől szabályszerű utlevéllel anyja látogatására a csehszlovákiai Galgócra utazott. Amikor a határt átlépte, letartóztatták és a pozsonyi ügyészség fogházába szállították.

A Szlovenszki Dennik című lap megírja, hogy a fogházigazgató beleegyezésével a letartóztatott őrnagyot meglátogatták K e r i P á l és K a s z t o r E r n ő emigráns kommunista újságírók. A folyó őrnagy előtt a börtönbizottság tagjainak adták ki magukat és azt mondták, azért jöttek, hogy meghallgassák a

fogyók panaszait. Kunos János őrnagy panaszkodott, hogy ügyét érthetetlen módon elhúzzák, azonkívül előadta, hogy a fogházban nem a legjobban bíznak vele, cellája nedves, az ételmezes pedig igen gyenge. A két látogató akkor durván rákiáltott az őrnagyra:

— Hallgasson! A cseh fogház valóságos szanatórium a magyarországi fogházakhoz képest.

A pozsonyi tót lap megírja azt is, hogy Kasztor nevetve beszélt a letartóztatott őrnagy lelki összeroppanásáról. Jól mulatott azon, hogy az őrnagy, aki őt és

## Felfedeztek Amerikában egy új csoda gyógynövényt

Amerikában az ősvadonban olyan gyógynövényt fedezett fel egy tudós, amelynek kivonata 10—15 éves gyomor-, bél- és epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít.

E gyógynövény kivonatát „Gastro D”-nek hívják és a külföldi tudós professzorok csodás eredményeket értek el vele, mert a gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejtélet újjáéled és egy egészséges normális állapot áll be.

A „Gastro D” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgörcsöket, gyomorégést, fel-fuvódást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotokat, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bélfekélyeket.

A „Gastro D”-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, amely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított, amelyeket diagnosztikálni nem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikerült Császár Ernő bucaresti gyógyszerésznek (Calea Victoriei 124.) megszerezni, vidékre 130.—140. leltáránál küldi.

Kéri Pált börtönfelügyelőnek nézte, azt kérte, hogy szívbjára való tekintettel hosszabbítsák meg napi sétaidejét.

A Lidova Novini című lap megírja, hogy Kunos őrnagyot azért tartóztatták le, hogy a cseh hatóságoknak egy súlyosabb tusz kerüljön a kezeik közé, akit azután a Budapesten letartóztatott S z e l e t z k i nevű kémrel kicserélhessenek.

## Hirtelen lehűlt a hőmérséklet és egyes helyeken fagyott

Az idő tegnapra hidegre fordult. Bár a péntekről szombatra virradó éjszakán át tartott kiadós eső után szombat reggelre kiderült, délelőtt tíz órakor a hőmérő mégis mindössze 8 fok meletet mutatott, amely délután négyig csak 11 fokra emelkedett fel. Négy óra után a hőmérő ismét esett. Estefelé az égbolt újból beborult. Hasonló volt az időjárás a Bánság többi részében is. Erdély egyes helyein a hőmérséklet éjszaka a fagypontra szállott alá. Az ókirályság számos részén szélviharak dühöngenek. Teleorman megyében a szélvihar óriási orkákat okozott. Zimnicea közelében egy asszony, akit a szakadó záporosó a szabadban lepett meg, egy megrakott szénás szekér alá bujt. A szénás szekeret az óriási eréjű szél felborította és az asszony a kocsi alatt lelte halálát. A Duna alsó folyásánál, valamint a Fekete tengeren is óriási orkán dühöngött, amely lehetetlenné tette a hajóknak a kikötőből való kifutást.

A meteorológiai intézett jelentése szerint élénkebb nyugati és északnyugati szél mellett több helyen eső várható, a magasabb fekvésű helyeken havazás is lehetséges, a hőmérséklet keveset csökken, egy-két napon belül azonban szárazabb és csendesebb idő várható.

### Terminus Varieté-Bár

**Ma és a következő napokon a legkívülőbb új tagok fellépte**

**Szenzációs külföldi attrakció!**

**Rony és Aldezy komikus csoport**

**Emo és Lu Samara híres bécsi dúo, mulató, látványos attrakció**

**The Figaro Girls új művészi táncprodukciók!**

**Kertész Manci szubrett, tánc és ének**

**Rita René, Szeley Búcsi táncművésznők**

Kezdeti pont 11 órakor

**Bámbó jazz-zenekar kitűnő játéka**

# HIREK

## Vatikán éjszakai szolgálata

Október 28-tól november 3-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az első kerületben a Sf. Ion-utcában levő Irgalmasrendi gyógyszertár.

A második kerületben a Badea Cartan-teren levő Maszalits-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Küttl-teren levő Roxin-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

Az ötödik kerületben Kóváry-Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Halottak napján

### az élőkért

Néhány nap múlva elérkezik mindannyiunk csendes, szomorú ünnepe, amikor gyermekek, felnőttek és öregek egyaránt kezükbe fogják a koszorukat, virágsokrokat, viaszgyertyákat és megindulnak, tömegben áramlanak a temetők felé. Nincsen egyetlen olyan család, amelynek ne lenne kire gondolni a halottak csendes napján, nincsen egyetlen emberi szív, amelyben ne lobbanna melegítő lángra a szeretet az iránt, aki többé már nincsen. Ez a szeretetárgocská különösen halottak napján melegíti szívünket és a már kihűlően levő érzelmeket és könnyekké olvasztja szemünkben és egyúttal világosságát is vetít lelkünkbe és meggyőz bennünket arról, hogy a halál nem befejezés, hogy nem kell örökre elszakadnunk attól, akit kimondhatatlanul szerettünk. Az a szeretet, amelyet halottaink iránt kifejezésre akarunk juttatni ezen a napon, nem lehet teljes értékű akkor, ha csupán a temetők színes virágdiszeiben és ragyogó világításában merül ki. Ennek a napnak végtelen komoly mementója sokkal mélyebb értékű szeretetmegnyilvánulásokra kell, hogy indítson bennünket. Ha igazán él a szeretet szívünkben, akkor gondoljunk ezen a napon elhunytaink lelkére és siessünk segítségükre jócselekedeteinkkel, szegény embertársainkon való könyörületességgel. Nincsen olyan remekbe készült koszoru, amelynek értéke felérne egyetlen keresztcskéért adott 5 leiel, mert ez a sirra akasztott fehér kereszt azt jelenti, hogy éhez, nyomorgó, didergő gyermekek és magatehetetlen betegek kenyeret, fát és ruhát kapnak. Ennél kedvesebbet és jobbat nem cselekedhetünk halottainkért Isten előtt. Támogassuk az idén is a Mészáros kereszt-akcióját.

**Krisztus Királysága.** A római katolikus egyház ma ünnepli meg Krisztus Királyságának a napját. Ez alkalommal az összes templomokban ünnepi nagymiséket tartanak és a prédikációk is Krisztus Királyról szólnak.

**Mihai nagyvajda születésnapja.** Mihai nagyvajda születésnapját Sinaiban ünnepélyes keretek között ülték meg. A foisori kastélyban zártkörű ebéd volt, amelyen Tatarescu miniszterelnök, Anghelescu tábornok, hadügyminiszter, Ilasievici udvari marsall, Hohenlohe herceg és számos előkelőség vett részt. Ebéd után a miniszterelnök üdvözölte a trónörökösöt, aki szép beszédben válaszolt. Délután Mihai nagyvajda tiszteletére zenei előadás volt. A trónörökös születésnapja alkalmából sok ajándékot kapott.

**SPIRA-BUTOR**  
Saját készítmény  
Modern \* J6 \* Olcsó  
1. Bulevardul Regela nr 12nd 6 sz.  
a Gyapjúipar üzle...ellett.

**Vállalati főtisztviselő halála.** Kratochwill János, a Prochaska-malom főtisztviselője, ötvenkét esztendőskorában meghalt. Vállalatának kiváló tisztviselője volt, akit előzékenységével, kedves uri modoránál fogva mindenki nagyrabecsült. Halálát gyászolja felesége, született Krohn Janka, leánya Eszter, anyja özvegy Kratochwill Mária, unokabátyja Kratochwill Ottó bankigazgató, veje Biró Vazul, a gyászolók között vannak továbbá a Prochaska, Veteránv és Csermák családok. Öszintén siratják nagyszámu barátai is. Temetése ma délután 4 órakor lesz a második kerületi temető kápolnájából.

## A tábla újból két és fél évi fegyházra ítélte Dréhr volt államtitkárt

A budapesti ítélőtábla tegnap este kilenc órakor hirdetett ítéletet Dréhr Imre volt népjóléti államtitkár ügyében. Az ítélőtábla bünösnek mondotta ki Dréhr Imrét a Balaton menti üdülőtelep megvásárlása körüli visszaélésekben, továbbá 28.000 pengő felhasználása körüli szabálytalanságokban és ezért két és fél évi fegyházra, ötszáz pengő pénz-

büntetésre, öt évi hivatalvesztésre és politikai jogainak felfüggesztésére ítélte. Emlékeztet, hogy Dréhr Imrét a törvényszék a múlt esztendőben öt évi fegyházra ítélte, amelyet a tábla két és fél évre szállított le, a kuria pedig új ítélethozatalra utasította az ítélőtáblát és az most újból két és fél évre ítélte el a volt államtitkárt.

## Kérelmő nyiláson figyellék a Nemzeti Bank előkelő látogatói, hogy a bankkormányzó lényegesen nem fogadhatja őket

A devizapanamista Vasilescu és bűntársai elleni per tárgyalásán a törvényszék gyors ütemben folytatta a tanuk kihallgatását. Hagel Károly németországi alattvaló, aki az Osmar-cég romániai felszámolásának ügyeit intézte, elmondotta, hogy az 1933. év végén 700.000 leinek Németországba való átutalására kért engedélyt, de azt nem kapta meg. Ekkor valaki Vasilescut ajánlotta neki, aki hetven ezer lei jutalmat kért és ennek fejében két fedezeti váltót adott neki. Az átutalásra vonatkozó tárgyalások Calatorescu rendőrkezes lakásán folytak, aki még a váltókat is aláírta. Mivel Vasilescu az átutalási engedélyt nem tudta megszerezni, Calatorescu visszaszolgáltatta a letétbe helyezett pénzt.

Budis Constantin poststatisztviselő elmondotta, hogy egyizben harmincezer leit adott Vasilescunak, aki ígéretet tett, hogy trafikengedélyt szerez számára. Amikor ez nem sikerült, azt ígérte, hogy a poststatisztviselő házáat megvéteti a minisztérium által, de ezt sem tudta elintézni és ekkor az összeg egy részét visszaadta neki.

Solacolu, a Nemzeti Bank kormányzójának kabinetfőnöke, tanuvallo-  
A kíváncsiság áldozatai. Dessauban tegnap temették el Löfer tartományi helytartót. A temetésen kíséretével megjelent Hitler birodalmi kancellár is. Amikor Wörlitz felől a vonat Dessaubá érkezett, ahol az állomás előtt egy hidon kell átmennie, szerencsétlenség történt. A hidon nagy-

számu közönség állott, amely a vonat elől nem tudott idejében elmenekülni. Az emberek odaszorultak a hid karfájához, a vonat pedig többeket közülik elkapott. Egy tanító azonnal meghalt, egy kereskedő életveszélyes sérüléseket szenvedett.

Érdekes kijelentéseket tett Mendelsohn Leon, az egyik nagy francia cég romániai vezérképviselője. Mendelsohn elmondotta, hogy a legnagyobb igyekvés ellenére sem sikerült neki, a francia cég pénzt átutaltatni. Vasilescunak azonban sikerült egy nyolc millió átutalás, amiért az összeg husz százalékát kapta jutalmul. Mendelsohn több ízben Vasilescuval együtt volt a Nemzeti Bankban, ahol a vádolt otthonosan mozgott. Kihallgatták még Lange Károlyt, az Astra Romana társaság tisztviselőjét, akinek Vasilescu mint a Nemzeti Bank felügyelője mutatkozott be. Több lényegtelen tanuvallo-  
más után a törvényszék a tárgyalást holnapra halasztotta.

\* A külföldön nagy sikert aratott a pan hajcsepp (nem hajviz) már belső is minden gyógytárban s drogueriában kapható.

**Bacova község köszönete.** Bacova községben — mint arról részletesen számoltunk — a hét elején óriási tüzpusztított, amely a virágzó falut pusztulással fenyegette. A községi járáság most a sikeres tüzoltásért szönetét fejezi ki Nichifor Gyula Kun dl Péter buziasi, Biste Leósoarai, Blidaru Pál cheveresuli, vábbá Szép Vencel és Kitzl Béla maci tüzoltó parancsnokoknak, Patyánszky Elemér vezérigazgató, aki a Musong-féle téglagyár tüzoltó gával jelent meg a helyszínen, ezen az oltás körül kifejtett szorgoskodás Chavalibog Gyula jegyzőnek és rendészeti felügyelőnek, Lampelván községi bírónak, Ciosici Jucucovai bírónak, továbbá Nistomitrie dr. vármegyei prefektusnak, Snesuc ezredesnek, a buziasi közicseglens bizottság elnökének, Dion Jon főszolgabírónak, Dragan Coridr. buziasi állatorvosnak, RichNándor malomtulajdonosnak, ZwJózsef kereskedőnek, Lindner Verplébánosnak és az egész bacovai társületnek.

**Kárpitos-műhelyem**  
1. Str. Caruso 3. szám alá helyezték át, Gea-Krayer mellett. Kérem a közönség további támogatását.  
REICHARDT FERENC

**Elítelt gyermekgyilkos anya.** Bipestről jelentik, hogy a pestvidéki vényezék tegnap hirdetett ítéletet gyermekgyilkos Nyerges Lajos ügyében. Nyergesné — mint megirtu-beretvával elvágta két leányának kát, mert a férje elhagyta. A törvényszék a gyilkos anyát tíz évi foghá-  
ítélte.

\* A mentők új sorsjátékot rendeznek. rék mentőink újból jogot kaptak, le-  
anyagi helyzetüknek megjavítása célj-  
társaságjátékot rendezhessenek. A ny-  
mények úgy mint a legutóbbi húzás al-  
mával, értékes butorok és háztartási csi-  
lesznek. A húzás visszavonhatatlanul foly-  
december hó 22-én délelőtt 10 órakor a  
rosháza nagyteremben megy vége. 18  
három fő- és 22 melléknyeremény. A há-  
főnyeremény: 1 komplett ebédli, 1 kom-  
háló és 1 komplett konyhaberendezés. A  
melléknyeremény a következő: 1 sertés  
kg., 1 zsák nullás liszt, 1 zsák liszt 5, 25 g-  
zsir bödönnel együtt, 2x10 kg. zsir bö-  
nel együtt, 4x5 kg. zsir bödönnel egy-  
2x1 kg. kávé és 10x10 kg. cukor. Össze-  
5000 drb. sorsjegy van és 1 drb. sors-  
ára csak 40 lei lesz.

\* Budapestre érkeze a Keleti pály-  
varral szemben a Park Nagyszálló-  
megtalálja kényelmét. Leszállított árak  
lap előfizetőnek 20 százalék engedmén-

**FORUM-MOZGÓ**  
Ma és a következő napokon a HABIMA művészeivel  
**PREMIERE**  
**»SABRA«**  
nagy palesztinai exotikus filmdráma. Kiegészítésül a Világkabbadiada nagy sportfilm és palesztinai journal

## A romániai katolikus leányklubok ünnepi közgyűlése ma délután van

A Bánság és Erdély minden részéből több száz leány egy héten át vendége volt a Bánság metropolisának, ahol mint a katolikus leányklubok tagjai és megbízottai lelki vezetőik irányítása mellett megbeszéltek mindazokat a feladatokat, melyek a mai nehéz viszonyok között a

leánytársadalomra várnak. Tanácskozásaikat ma délután öt órakor a Tigrului-utcai ifjúsági egyeslet nagytermében tartandó közgyűlésük fejezi be, amelyen a beszámolókon kívül értékes előadások is elhangzanak. Vendégeket szívesen lát-

### A közgyűlés műsora

a következő:

1. Elnöki megnyitó. Mondja Nagy Marianne, a leányklubok országos elnöknője.
2. Tikkári jelentés.
3. Pénztári jelentés.
4. Indítványok.
5. Sik Sándor: Hiszek. Szavalja Fink Ella.

6. Ünnepi beszéd. Tartja gróf Bethlen Györgyné.

7. Mécs László: Jövőbe zengő ének. Szavalókórusban előadják a Fidelitas leányklub tagjai. Szólisták Dulin Sári és Reichardt Alajos.

Igen érdekes és értékes száma a műsornak a Braun Dezső vezénylete alatt előadandó szavalókórus. Előadásra kerül

*Mécs László*

## JÖVŐBE ZENGŐ ÉNEK

című verse, melyet alább közlünk, hogy a közönség figyelemmel kíséresse az előadást és így könnyebben megértse a versben rejlő szépségeket.

Uram, a vezérségből kicsöppent vezérek  
Kézüket törölve vádolnak téged,  
Hogy elhagytad juhaidat,  
Hogy farkasok farkája  
Vérrel trágyázza piros termővé a földet.  
Pedig büneik sulyától billent meg a föld  
S most örült iramban  
Virtustáncot jár a bolygók között.

A multak mocsaraiból  
Fekete gözök szálltak az égre,  
Kénekes büzü keserűségéből,  
Kínokból, kiömlő könnyekből,  
Szenvedő szívek sóhajaiból feketén,  
Feketén illantak a ködök.

Ráragadtak a menny boltozatára,  
Hogy nem láttuk az álmódzatót holdat,  
A reményt megő csillagokat...  
És nem láttuk Uram az arcodat...

A sötétben hiába csörgedezett sebeid vére,  
Ők nem hallgattak rá...  
Hiába fátylázott  
Vörösen izzó napként a Te Szíved  
Hogy termővé melegítse a földet,  
Ők nem csapolták le a nyomor mocsarait...  
S a fekete ködös égen meghaltak a sugarak...  
Ők nem szerették a szegényeket,  
A Te juhaidat  
Nem vezették szerelmed örök forrásaihoz,  
Azok bitangjára botorkáltak a sátán tarlóin,  
S elepedtek a szomjuságtól  
Frázisok arany porszán vezették a szíveket.  
Pedig minden szív egy külön óra,  
Más-más pergéssel pergeti  
Az örökkévalóság percseit:  
A Te dicsőségedet...

A fekete kárpitok mögött  
Hiába ontotta a nap tüzeit Szíved!  
Paloták épültek a hazugság márványaiból,  
Biborágyon fetregett a léhaság,  
Mámorok borától ájultoztak a Kevesek,  
Mig kint a mennyboltot öklözte  
Vonított a milliótorku nyomor.  
De most tette őredek a milliók!  
Mint rémes hajnalhívó kakas,

A hegyek csúcán csattogtatja szárnyát  
S lángvörös tarajával  
Rést fűrészel a beborult égbolton.

Hulljanak a nyomor Jericho-falai,  
Repedjen, nyiladozzon az Éj rése  
S a pipacsos pirkadás kapuján  
Szültesen meg az új világ...  
Izgultán, remeg a vajudó Éj...

Testvéreim, énekes madarak,  
Szárnyaljatok a szívemmel  
A hajnal elé,  
Most belétek villanyozom az akaratomat,  
Föl a fákra, az égre, a rétre  
Lábujjhegyen lessük, hogyan vajudik az Éj...

Felejtétek el a multak dalát  
S nyitott fületekbe bele hipnotizálok.  
A jövő zenéjét.  
Minden szem a hajnal lesse,  
Minden hangszál a hajnalit hívja,  
Minden ritmusban a szív dobogjon.  
Robajos rikkantásunkra  
Pusztuljanak a pokoli kárpitok,  
Omoljanak a Jericho-falak:  
Minden, minden!  
S ti, kiket az Ur eszközül választott,  
Kik földi paradicsomot prédikáltok,  
Szárítsátok ki a multak mocsarait,  
Töltsétek be a korgó gyomrokat  
Állítsátok el a könnyek patakját  
A bánat áztatta szemgolyókon,  
Táncoltassátok az öröm mosolyát  
Tömjétek be a vágyak tátongó szarhdékait!  
Minden hegyet hordjatok le,  
Minden völgyet hanyjatok be,  
Egyengessétek az Ur utját,  
Viruljanak ki körülötte  
Az áhitat, szeretet szelidkék virágai  
S jöjjen el az ő országa...

A leányok holnap, hétfőn zárandoklatot rendeznek Radnára és azon minden katolikus leány részt vehet. Indulás a negyedik kerületi pályaudvarról reggel hat óra tíz perckor, visszautazás délután. Részvételi díj oda és vissza érvényes vasúti jeggyel nyolcvanöt lei. Jelentkezni a Szociális Missziónál, a negyedik kerületi templom mellett. (Telefon 7-15.)

FRANCIA RADIKÁLISOK A JOBBAI SZERVEZETEK ELLEN. A francia szociális párt tegnap fejezte be két napos rezusát, amelyen Herriot volt miniszterelnök újabb megválasztottak ezúttal a párt elnökévé. Elfogadta a rezus a Herriot és Daladier által tárt határozati javaslatot, amely felkormányt, hogy erősen foglaljon állást a jobboldali szervezetek ellen, igyekezzék feloszlatni, a katonai természetű szervezeteket még magánterületen is tiltás alá vonja a megválasztott megbízottakat, hogy támogatását attól tegyék függővé, milyen mértékben hajítja végre ezeket a lépéseket. Követeli ezenkívül a Bank reformját, a magán fegyverkezelés tiltását és a hitelvédelmet.

Orst Béláné temetése. Nagy részvéttel tegnap délután a harmadik kerületben helyezték örök nyugalomra Orst Béláné, Oberst Zoltán dr., a Párt ifjúsági szakosztálya főtáncosnőjét. A temetésen nagyszámú közönség vett részt. A Magyar Köztársaság elnöke Pál György dr. főtáncosnő meg, de nagyszámú küldöttség is az ifjúsági szakosztályt, míg az Erdélyi Egyesület részéről Vajda Márk elnök vezetésével tizenöt tagú delegáció képviselte a temetésen. A gyászbeszédet Károly salvatoriánus atya véggyászszertartás befejezése után a közönség a sírhoz kísérté a koporlyat azután egy utolsó ima elmondásáig tartottak az anyaföldnek.

November 1-én megnyílik a szociális otthon felépült és minden kényelmmel felszerelt.

**Dozse-szálloda**  
A központban, a főpályaudvar közelében  
Központi fűtés. Meleg és hideg víz. Mérsékelt árak. Szolid és figyelmes kiszolgálás.

rejtélyes pénztöbblet. Néhány évvel ezelőtt szívszélhűdés következtében elhunyt Apostoleanu Dimitrie, a törvényszék elsőbírójának fia. Halála után átvizsgálta a bíróság ügykezelését és ebből az alól a páncélszekrényben hétszázötvenkétszázötven forintot találtak, melynek eredetét nem ismerik. Az esetről jelentették az igazságügyi miniszternek, amely miniszteri vezérfelügyeletet küldött ki a vizsgálat lefolytatására.

**PAPLANOK**  
LEGJOBB MINŐSÉGBEN  
MATERACOK  
MAGYAR TÍMISOARA IV.,  
PIAȚA KÚȚII 1.

Égés és szabadság címen tart előadásokat a teozófiai társaság ma délután 5 órakor saját helyiségében. Platon, a Cioflec-villában, Minden szót szívesen látnak és a belépés díjmentes.

**Begovits**  
tánciskolában  
1. Piața Libertății 4. I. emelet  
November 4-én új táncanfolyam kezdődik / Minden vasárnap 8-12 óra

**„CARACUL”**  
szőrmeáruház  
TULAJDONOS:  
**GUTFREUND EMIL**  
Timișoara III., Piața Plevnei 6.  
Kőszegi-u. sarok.  
A legnagyobb választék mindennemű szőrmeáruházban. / Rendkívüli olcsó árak.  
TELEFONSZÁM: 2000.

**The Berlitz - School of Languages**  
Timișoara  
I., Bnl. Reg. Ferdinand 3, II. em.  
Limba Română  
Langue Francaise  
Lingua italiana  
Lengua espanola  
Deutsche Sprache  
English Language  
Rusky jazik  
Srbsky jezik  
Magyar nyelv  
Safah Haivrit  
Beiratkozás reggel 8-tól este 9 óráig.

**VOLT MINISZTEREK KIHALLGATÁSA**  
A SKODA-ÜGYBEN. A Skoda-üggyel kapcsolatban vizsgálata még nem ért véget. A vizsgálóbíró Boila Romulus és Georgescu ezredes szerepének tisztázására számos tanút hallgatott ki, de még újabb tanúk kihallgatása vált szükségessé. Ezért a vizsgálóbíró elhatározta, hogy kihallgatja mindazokat a minisztereket, akiknek idejében a Skoda-szerződést megkötötték. Így azután ismételt kihallgatásra kerülnek Maniu Iuliu, Madgearu Virgil, Popovici Mihai, Mirto Eduard, Ioanitecu D. R., Mihalache Ion, Cihoški tábornok és Stefanescu Amza volt hadügyminiszter. Ezenkívül elhatározta a vizsgálóbíró Lupan, a helybeli műegyetem tanárának újbóli kihallgatását is. Ilyen körülmények között a vizsgálat előreláthatólag csak november végén fejeződik be.

**Hölgyek figyelmébe!**  
Angol kosztümök, kabátok és köpenyek készítése a legújabb divat szerint, mérsékelt árakon  
**Krachtusz Ottó**  
I., Bulev. Regina Maria 7  
(Dr. Cioban-palota, III. em.)

— A kihallgatástól való félelmében öngyilkos lett. Budapesten Fehér Rózsa negyvenöt éves magánzónó a Tisza Kálmán-téren levő harmadik emeleti lakásáról az udvarra vetette magát és szörnyethalt. Az öngyilkos fivére belekeveredett az ismeretes kecskeméti milliós zálogházi betörésbe, amiért letartóztaták. A rendőrség azzal gyanúsította Fehér Rózát, hogy az ügyről tudomása volt és tegnapra kihallgatásra idézték. Ugy láttszik a kihallgatástól való félelem indította Fehér Rózát az öngyilkosságra.

— Dr. Telegdi fogorvos rendelőjét a Piața Traian és Str. 3 August sarkára helyezte át. Bejárat a Strada 3 August 33. sz. alatt.

— U. F. E.-tanfolyamok. A helybeli zsidó középiskolák volt növendékeinek szövetsége a tél folyamán a két nembeli zsidó ifjúság részére jórészt ingyenes gyorsíró és egyéb szak-, illetőleg továbbképző tanfolyamokat (nyelvek, judaica, stb.) kíván rendezni. Az érdeklődők olvasható aláírással és címük pontos megjelölésével, legkésőbb november hó 3-ig írásban (a Zsidó Liga felé), hogy ki és milyen tanfolyamban óhajtaná résztvenni.

**Köszönetnyilvánítás**  
Mindazok, akik felejtethetetlen írtak, a legjobb apa és rokon  
**Farkas János**  
homoktermelő fuvaros  
elhunytaival bennünket vigasztaló szavaikkal felkerestek és a temetésen megjelentek, fogadják halás köszönetünket.  
A gyászoló család

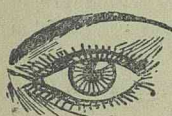
**MA MEGALAKUL A MAGYAR PÁRT VÖRÖSCSARDA-TELEPI TAGOZATA.** A város határában levő Vörös-csárda körüli telepen lakó magyarság, amely pártszervezetileg eddig a Magyar Párt Danszky-telepi tagozatához tartozott, elhatározta, hogy önálló tagozatot létesít. A Vörös-csárda telepi magyarpárti tagozat ma délután félhárom órakor tartja meg alakuló közgyűlését a Szilasi-féle vendéglőben. A párt bányai központja részéről az alakuló közgyűlésen résztvesznek Gyulay János dr., Holló Gyula és Beesky István elnöki tanácsstagok, valamint Pál György dr. főtákkár.

— **Elhunyt földbirtokos.** Hartner József periami földbirtokos és a Wimpfen-grófi uradalom egykori jószágigazgatója, ötven éves korában súlyos szenvedések után meghalt. Halálát övegye, született Schannen Margit, bátyja Hartner László dr. aradi ügyvéd, testvérei Kerlesó Fülöpné és Ferch Rudolfné, valamint a periami Schramm, Martin, Seiler és Jung családok és a helybeli Haupt, Vollmann, Neumann és Ladányi családok gyászolják.

— **Templomi bucsu Jimbolian.** Jimbolia római katolikus egyházközsége ma üli meg a templomi bucsut. Délelőtt tíz órakor ünnepi nagymise lesz, amely után megkezdődnek a szokásos bucsunapi népmulatságok és szórakozások. Este több helyen táncmulatság fejezi be a bucsu napját.

— **A gyomorfájás, gyomornyomás, bél-sárgangás, alhali vérbőség, nagyfoku erjedés, rossz emésztés, fehér nyelvtüpedék, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik. Az orvosok ajánlják.**

— **Névváltoztatások.** Az igazságügy-miniszter megengedte, hogy Berkovici Alfréd József Bradescura, Leiber N. Nitescu Grigorára, Goldstein Gerson Claudiara, Ribovici Mózes Lucianura, Feinsilber Klemens Nutescra, Margulius Pinkas Riteanu Mariusra, Heimsohn Marcell Udranra, Adler Salamon Dimitriura, Berkovici Iszák Bondaru Ieanra, Moskovits Hersch Ábrahám Manolescu Haralambra, Finkelstein Marcell Manoliura, Segall Izidor Saiura, Schachtmann Deni Stefanescura, Grünberg Ábrahám Grigorescra, Schembach Bernát Bernura, Steuermann Louis Stanescu Lucara, Goldstein Schmil Roman Iliere és Márkus Alfréd Manu Alfredo Gaston Dimitriere változtassa át a nevét.



**Ki a szemét szereli!**

**szemüvegét**

**Kecskeméti-nél veszi**

Timișoara I., Bulevardul I. G. Luca 2

— **Egy elkéseredett anyja rémtette.** A lük — megkezdte Nyerges Lajosné bűnperének tárgyalását. Nyerges Lajosné rácskevei asszony februárban beretvával átvágtatta két leányának a nyakát, majd öngyilkossági kísérletet követett el. A leányok meghaltak, az asszony pedig felgyógyult. Nyergesné a tárgyaláson szerencsétlen házasságával és nyomorával védekezett. Az ítélet kihirdetése hétfőre várható.

— **Koszorumegváltás.** A helybeli Magyar Nőegylet ügyésznének, Oberst Zoltán dr. ügyvéd édesanyja elhalálása alkalmából koszorumegváltás címén öt-száz lelt adományozott Perva János munkanélkülinek, aki hat gyermek apja és nagy nyomorban él.

## Sport

### A lila-fehérek megerősített csapattal veszik fel a küzdelmet a cluji Universitatea ellen

Felfokozott érdeklődés előzi meg a lila-fehérek és a cluji Universitatea között ma, vasárnap délután lebonyolításra kerülő nemzeti bajnoki mérkőzést. A küzdelem különösen a lila-fehérek részére igen fontos, mert nagy szükségük van a pontokra. A lila-fehérek valószínűleg átcsoportosított és megerősített csapattal indulnak a küzdelemben. Nagyon fontos a két pont az Universitateának is, amely szintén teljes csapatát állítja a küzdelemben. Az izgalmasnak ígérkező mérkőzés a Banatul-pályán délután három órakor kezdődik.

Városunkban kerül lejátszásra a B) liga legfontosabb mérkőzése is a helybeli munkások és a Jiul csapata között. A munkások jó helyezésük biztosítása érdekében ambiciójuk a győzelmet, de az első helyre tör a Jiul is. A Banatul-pályán délelőtt 11 órakor kezdődő mérkőzés igen heves lesz. A kerületi bajnokság első osztályában a program a következő: CFR—Progresul a CFR-pályán, Fratelia—Freidorf a Fratelia-pályán, Rapid—Eletrica Rapid-pálya, Hertha—Politechnica Jimbolian. Ezek a mérkőzések félnégykor kezdődnek, míg a Banatul—Jimboliana mérkőzés délelőtt kilenc órakor a Banatul-pályán kerül lebonyolításra. A másodosztályú bajnokság mai műsora: Unirea—Galvani Patria-pálya, Juventus—Hajduk Juventus-pálya, Kadima—Patria Ilsa-pálya, IOGT—Venus RGMT-pálya, Dacia—Staruinta Dacia-pálya. Ezek a mérkőzések félnégykor kezdődnek. Fortuna—Vulturii Dacia-pálya, SFAPT—RGMF a Patria-pályán. Ezek viszont két órakor kezdődnek.

arra, hogy a Bányás ifjúsági sportját eredményesen képviselik a fővárosban.

#### Ifjúsági csapatunk

##### ma a fővárosban vendégszerepel

Városunk válogatott ifjúsági csapata nagy erőpróba előtt áll. Ma délután ugyanis a fővárosban vendégszerepel az ifjúsági csapat, amelynek ellenfele a főváros ifjúsági válogatott együttese lesz. Városunk ifjúsági csapata tekintélyes játékerőt képvisel és remény van benne, hogy a fővárosban vendégszerepel az ifjúsági csapat, amelynek ellenfele a főváros ifjúsági válogatott együttese lesz. Városunk ifjúsági csapata tekintélyes játékerőt képvisel és remény van benne, hogy a fővárosban vendégszerepel az ifjúsági csapat, amelynek ellenfele a főváros ifjúsági válogatott együttese lesz.

arra, hogy a Bányás ifjúsági sportját eredményesen képviselik a fővárosban.

#### Barátságos mérkőzés Resitán

A helybeli zöld-fehér csapat ma Resitára randul át, ahol a resitai munkáscsapat ellen játszik barátságos mérkőzést.

— **Bulgáriában megszüntették az ostromállapotot.** Szófia jelentés szerint a bolgár kormány egész Bulgária területén megszüntette az ostromállapotot. Az ostromállapotot október elején léptették életbe, amikor leleplezték azt az összeesküvést, amely a király születésnapján államcsínyt akart végrehajtani.

## Férfiszövetek

és szobke lékek a legnagyobb választékban és a legelőnyösebb áron kapnátok

**Rabong & Schneider r. t.**

Timișoara I., Piața Brăilănu  
róm. kat. püspösi palota.

— **Szökevény betörőt fogtak.** A cluji rendőrség az egyik razzia alkalmával elfogta Kun János veszedelmes betörőt, aki néhány év előtt Magyarországból szökött Romániába. Kun János a betörések egész sorozatát követte el Magyarországon, majd amikor talpa alatt forró lett a föld, Romániába szökött és itt folytatta mesterségét. Salajmegyében több betörést követett el, amikor elfogták és a törvényszék hét évi börtönrre ítélte. Alig töltött ki büntetéséből két évet, amikor sikerült neki a zalauai fogházból megszöknie. Kun János Clujon akart elbujni, de lefogták. vizsgálat befejezése után visszakérül a zalauai fogháza.

— **A Vörös Kereszt ifjúsági szervezete.** A harmadik kerületi Corbului utcai állami elemi leányiskolai növendékek Boronca Virgíne igazgatónő kezdeményezésére megalakították a Vörös Kereszt ifjúsági szervezetét. Az intézmény évente karácsonykor felruházza és ajándékokkal látja el az iskola szegénysorsú tanulóit. Erre a célra minden vasárnap délután három órakor az iskolában színi előadást rendeznek. Ezek az előadások a gyermekeket és a közönséget mindenkor szívesen látják.

— **A szociáldemokraták lapját két hétre betiltották.** A Cernautiban megjelenő Vorwärts című szociáldemokrata napilapot két hétre betiltották.

— **Leleplezték egy bányási betörőbandát.** Var severinmegyei községben az elmúlt éjszaka Jurca Jon gazda vadászfegyverével rálőtt Balint Ilié gazdatársára. A lövöldözésre a község csendőrsége kivonult és szétválasztotta az időközben összeverekedett gazdákat, akik a csendőrségen elmondották, hogy egy betörőbandának a tagjai. A betörőbanda 1929 óta működött és a megyében számos betörést követett el. Jurca Jon az utóbbi időben gyanusnak találta Balint Ilié viselkedését és mert attól tartott, hogy elárulja őket, el akarta tenni láb alól. Vallomása alapján a csendőrség a banda többi tagjait is letartóztatta.

**NYÁRUTAZÁS**  
**MADEIRA**  
SZIGETÉRE

A COLUMBUS TÓRIÁS GÖZSÍMUTATÁS  
- 1935. DECEMBER 22 - 1936. JANUÁR 1 -

**NORDDEUTSCHER LLOYD BR**

Timișoara IV., Ion Brătianu 39. / Telefon  
București, Calea Victoriei 101  
S. biu. „Europa“ Lloyd utazási iroda  
Regina Maria 26.

— **Zenei gyászünnepély a halott**  
A székese gyház ének- és zenekarának napon, november 3-án délután tíz órakor kezdettel az összes elhunyt lelkéért zenei gyászünnepséget rendez. Ezen az alkalmon a zenei gyászünnepséget rendez. Ezen az alkalmon a zenei gyászünnepséget rendez. Ezen az alkalmon a zenei gyászünnepséget rendez.

— **A föld miatti harag majdnem**  
vérgyilkossághoz vezetett a severinmegyei Armenis községben. Hurd Gheorghe a község utcáján szökevénykedett Jon nevű fivérével, aki ragban élt. Veszekedés közben Hurd Jon felkapott egy dorongot és az csésére támadt, aki azonban a dorong csavartá Jon kezéből és azzal agyba verte. A verekedésnek a község közvédelmi bizottsága közbevetett véget, akik a súlyosan sérült Hurdze Jont a lugoji kórházba szállították.

## Czelnai Eszter

közbejött akadályok miatt csak október 29-én lehet meg egyetien hat napig tartó büfé és cukrászati tanfolyam. Jelentkezés ill., Str. Iosif Gal 6. Zsidóliceum közelében.

\* Egy nép regénye. (Kossuth Lajos regénye). Ottó Zarek, a fényes német író vállalkozott reá, hogy megírja a nagy magyar életképét. Ottó Zarek Kossuth regénye, amelynek főcíme „Egy nép regénye”, a legnagyobb történelmi regény a világon. A külföldi ember objektív talmal emlékművet épít Kossuth életéről. Ismert és sok ismeretlen adatból az a keseredése valóságos dicsőfényt von a nemzet imádott hősnének homloka. A grandiózus regénynek még mellékala grandiózus emberek: Széchenyi, Mett Deák, Andrassy. Ez a könyv a világ első nagy Kossuth-regénye. Hurd Ferenc a nagy mű előszavában pártatlan csérettel ismeri el, hogy Zarek Ottó tudással, a magyar viszonyok megismerésével, nagy alkotóerővel és olthatatlan gazságszomjjal végezte munkáját. A kötetes nagy regény közel 600 lapon, kiállításban, művészi vászonkötésben, minden könyvkereskedésben, vagyonosoknál Cluj. Kérje a Rózsavölgyi könyvtárak jegyzékét.



## „ECONOM” egyetemese őröl- és zuzógép a technika csodája

Őröl és darál tetszésszerű finomságra: lucernaszenát, csöves és szemestengerit, zabot, árpát, kukoricaszarát, szalmát stb. és különféle ásványi terméket, az örlemény hidegen jön ki a gépből. Kevés helyszükséglet, minimális erőszükséglet.

Minőségileg a legjobb! Arban a legolcsóbb!

„Industria-Economia” Kereskedelmi és Ipari r. t., Timișoara IV., Str. Brătianu 34, hol a gép üzembem megtekinthető. Telefon: 914

# Közgazdaság

## Resita-művek rövidesen másfél milliárd lei értékű hadiszállításra kapnak megbízást a kormánytól

A felszerelési minisztérium s a Resita-művek között nemrég tárgyalások zajlottak, melyek arra vonatkoznak, hogy a nagy gyártelepet bevonják a hadiszállításokba. Fővárosi jelentések szerint ezek a tárgyalások közel felelősen a befejezéshez. Bejárnak a felszerelési államtitkár és Iri-Radu, a Resita-művek keres-

kedelmi igazgatója már megszerkesztették az erre vonatkozó szerződést is, amely rövidesen aláírásra kerül. Lapjelentések szerint a resitai gyár másfél milliárd lei értékű hadiszállításra kap megrendelést. Ezzel egyidejűleg az illetékes körök más olyan belföldi nagy cégekkel is tárgyalnak, amelyek a hadiszállításoknál tekintetbe jöhetnek.

## személyi változásokat eszközölnek Nemzeti Bank devizaosztályánál

Nemzeti Bank igazgatótanácsa megváltott, amelyen első sorban a devizaosztály vezetője foglalkoztatott. A devizaosztály vezetője ugyanis különböző tevékenységeket támasztott a külkereskedés, ezenkívül visszaélések is történtek. Ezek a körülmények kényszerítették a jegybankot. A Cuzerint az igazgatótanács ülésén

éppen ezért úgy határoztak, hogy módosítsák a devizarendszert, egyben pedig változásokat eszközölnek a jegybank devizaosztályánál is. A kiszivárgott hírek szerint a Nemzeti Bank devizaosztálya vezetőségének kicseréléséről lenne szó. A tervezett személyi változásokról a bankkormányzó már beszámolt a kormány gazdasági tanácsának is.

## Új motoros kocsit állít be november elsején bányászati vasutigazgatóság az élénkebb forgalmú vonalakon

A vasut vezérigazgatósága arra törekedik, hogy az ország területén a kisebb vonalakon a közlekedést motorkocsikkal gyorsítsa és kényelmesebbé tegye. A bányászati igazgatóság területén több vonalon közlekednek motorkocsik. A Timisoara és Lipova kö-

zötti vonalon a nyár óta Ganz-rendszerű motoros kocsik járnak, amelyek kitűnően beváltak és továbbra is forgalomban maradnak. A más vonalakon közlekedő régi rendszerű motoros kocsikat azonban az ókirályságba viszik helyi érdekű vonalakra és ezek helyébe a

Malaxa-gyár által készített Augsburg-rendszerű motoros kocsik kerülnek ide. Ezek az eddigieknél gyorsabbak, kényelmesebbek és elegánsabbak. November elsejére a bányászati vasutigazgatóság öt ilyen új motoros vasuti kocsit kap, azonban rövid idő alatt azok számát tizenhétre emelik föl. Az új motorosok Cenad, Valcani, Crucei és Stamura felé fognak közlekedni, a motorosok szaporításával azonban megindul ezek közlekedése Timisoara és Resita, Oravita, Jam, Ilie, Lugoji és Jamul-mare között is. A bányászati kerületi vasutigazgatóság menetrendi osztálya már dolgozik a motoros vonatok menetrendjének összeállításán.

**Gyorsvonat Timisoara és Oradea között.** Régóta felmerült a terv, hogy Timisoara és Oradea között gyorsvonatot léptessenek életbe. A terv megvalósítását eddig akadályozta az a körülmény, hogy Santana és Nadlac között a vasuti pálya nyolc kilométeres hosszúságban gyenge volt a gyorsvonati közlekedésre és azért annak átépítése vált szükségessé. Ezt a munkálatot most már befejezték és remélhetőleg az új gyorsvonatot a vasuti vezérigazgatóság már a közel jövőben beállítja a forgalomba.

**Áttelepítik az árutözsde és a kamara épületéből a Lloyd-palotába.** A helybeli árutözsde és a Lloyd Társulat között tárgyalások folynak az árutözsde és a kereskedelmi és iparkamara épületéből a Lloyd-palotában való elhelyezésére. A tözsdebírósg megfelelő helyiség hiányában a kamara nagy tanácstermében tárgyal és a feleknek mindannyiszor ki kell vonulni, ha a tanács döntésének meghozatalára készül. Kellemetlen az is, hogy a tözsde irodahelyiségei a negyedik emeleten vannak, míg a tárgyalás az első emeleten folyik. A választott Lloyd-bírósg megszűntetése óta a Lloyd-palotában levő tárgyalóterem

**Saját érdekében**  
 kérje mindig a cukrot, a sőt és lisztet 50 kgr-os papírzsák csomagolásban, mert ezek a **papírzsákok** tartósak, olcsók és higiénikusok.

üres és ezért határozta el, hogy a tözsde átköltözik a Lloyd-palotába. Ez is csak ideiglenes megoldásnak ígérkezik, mert az árutözsde részére a jövő év márciusában külön palotát építenek, amelyben 1937-ben az árutözsde végleges elhelyezést nyer.

**Emelkedik Palesztina bevitele.** Palesztina gépiportja az elmúlt esztendőben hatvan százalékkal növekedett. Ugyancsak jelentősen emelkedett a palesztinai fémimport is. A rész-százalékok bevitele volt különösen jelentős. Igen nagy az emelkedés az alumíniumnál, az ólomnál, horganynál, cinknél és nikkelnél is.

**Áresés a jugoszláv buzapiacon.** Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv buzapiacon két nap óta nagy áresés mutatkozik. A buza métermázsája a napokban még 185 dinár volt, most pedig 155 dinárra esett le. Kukoricában nincsen üzlet és ennek ára sem tud szilárdan megmaradni.

**Barátságos a buzapiacon.** A bányászati gabonapiacra a buza irányzata barátságosabb, de a többi gabonafajta még egyre tartott. A piaci árak egyébként a következők: bányászati buza 365, torontáli buza 370, órlőképes ujtengeri 230, zab 300, takarmányárpa 280, takarmányliszt 270, korpá 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 670, nagymalmi liszt 700, tőkmag 630, napraforgómag 320, cirok 250 lei százkilónként. A lóhere 29 és a lucerna 26 lei kilónként.

**még pár napig** látható a szenzációs októberi műsor **Steinber** mint **Chaplin-imitátor**, **Zitta** és **Gabi** tánckülönlegességekkel és a többi attrakció. Hangulatos zene **PATUŠINSKY** jazz-énekesével. Leveskülönlegességek egész éjjel. Vasárnap teadélután fényes műsorral és táncpalotával.

# Palace-bárban

JAMES CLYNING:

## meteorológusokhoz a hóhérvicága

...em, efendim. Én a sötétben éppen...  
 ...mint napfényben. Különböző...  
 ...gyogyok egyedül. Tudjátok meg...  
 ...amikor tettetett örültségem révén...  
 ...szabadultam, akkor úgy csináltam...  
 ...a céltalanul ide-oda bolyonganék...  
 ...éppen azonban a határ felé tartot...  
 ...amely innen nincsen messze. Sike...  
 ...a határt elérni, ahol csakhamar...  
 ...láttam azokat az embereket, akiket...  
 ...százam küldött és akik a két frengi...  
 ...mre vártak. Ott elmondtam, hogy...  
 ...tént. Kértem, adjanak hasis, mert...  
 ...segítségével akarom a két efendi...  
 ...adítani. A hasissal aztán vissza...  
 ...és a többit tudjátok. Még azt kell...  
 ...tudanom, hogy hat ember is jött ve...  
 ...kik a közelben rejtőztek. Most már...  
 ...vannak a tevéknél, felrakják azok...  
 ...csomagokat és várnak ránk, hogy...  
 ...határon.

dotta András és nagy melegséget érzett a szíve körül.  
 Legszívesebben ott nyomban megölelte volna az arab fiút.  
 Ibrahim újból megszólalt:  
 — Most már a két efendi mindent tud és azért mérünk.  
 Két felől megfogta a kezüket és velük együtt felemelkedett. Ugy vezette ki őket a börtönből, mintha gyerekek lettek volna.  
 Odakint sem bocsátotta el a kezüket. Óvatosan vezette őket előre.  
 A szabadban a két Gerezdes-testvér nemsokára csakugyan tudott valahogyan tájékozódni. Felettük látták a csillagokat, körülöttük pedig a fák s bokrok körvonalait.  
 Alig haladtak így vigyázva öt percig, amikor a homályban álldogáló embereket vettek észre. Három teve alakját is észrevették. Tudták, hogy az emberek rájuk várnak és hogy a tevék az ő állataik.  
 Az emberek halkán köszöntötték őket.  
 — Efendim, üljenek föl a tevékre, — mondta az egyik.  
 Két perc múlva már csendesesen poroszkált a kis karavan.  
 Igy haladtak némán jó darabig a sötétben, amikor a vezető kijelentette:  
 — Nemsokára átérünk a határon.

Alig mondta ki ezeket a szavakat, a távolból a hátuk mögött hirtelen valami zaj hallatszott. Előbb csak zümmögés volt, amely azonban mindegyre erősödő berregéssé változott.  
 — Motorkerékpár, — szolt Gerezdes András a vezetőhöz.  
 Az bólintott:  
 — Valóban az és pedig mindenesetre minket üldöz. Jó lesz sietni, hogy tulajnyunk a határon, mielőtt a nyomunkba ér.  
 Fokozottabb menetelésben folytatták utjukat. Tulajdonképpen uttalan uton jártak, sziklák és gödrök között bukdácsolva előre. Bárha a szemük már meg lehetőségen hozzászólt a sötétséghez, azért mégsem láttak annyira, hogy biztonságban haladhattak volna előre.  
 András és Lajos a vezető mellett haladtak és beszélgettek vele.  
 — Szerencse, hogy közel van a határ és remélhetőleg tulajnyunk rajta, mielőtt a kerékpár utolér. Ezen a vidéken számára az előrejutás még nehezebb, mint nekünk. De hogyan történhetett, hogy a szökésünket fölfedezték? Hiszen az őrség valamennyi tagja bizonyosan most is kábulatban hever szerteszét börtönünk körül.  
 — Elég egyszerű a dolog. Valószínű-

leg megjelent ott valamelyik fehér katonára ellenőrzésre és akkor egyszerre kiderült minden.  
 A motorkerékpár berregése egyre fokozódott.  
 Hátratekintettek.  
 A messzeségben világító pontot látták közeledni.  
 A motoros bicikli fényoszlopa volt.  
 Akkor még csak olyan apró fénypontnak látszott, mint éjszaka a világító jánosbogárka, azonban tudták, hogy majd egyre nagyobbodik és ezzel a nagyobbodással együtt egyre közelebb is ér hozzájuk.  
 — Siessünk, — nógatta az egész társaságot a vezető.  
 Gyorsították a menetelést, amennyire lehetett.  
 (Folyt. köv.)

**Akar Ön is ingyen**  
 egy elegáns díófa hálószoba tulajdonosa lenni??... Akkor tekintse meg minél előbb a **„Cooperativa Constructia și Mobila Moderna“** (ezelőtt **Ecker**) butorizletét, ahol a nyereménytárgyakat és a játékervezetést is megtekintheti.  
**IV., Bulev. Berthelot 14.**

# Rádió

Vasárnap, október 27. **Bucuresti.** 6: Mathe-zenekar, közben 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: A rádiózenekar hangversenyez Cirtziu Adorján énekével. 9.55: Sport. 10.10: A rádiózenekar tovább hangversenyez. 10.30: Hírek. 10.45: A zene folytatása. 11.20: Táncclemezek. 11.55: Hírek. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Szentmise, közben Sikándor dr. prédikál. 12.15: Evangélikus istentisztelet, Kemény Lajos esperes prédikál. 1.30: Katonazenekar. 2.45: Rádiókrónika. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági tanácsadó. 5: Magyar nóták zongorán. 5.20: Előadás. 5.50: Szalonzenekar. 6.20: Csevegés. 6.50: A Nemzetközi Rádió Unio köradása. 9: Hangjáték. 11: Hírek, sport. 11.30: Operaházi zenekar. 1: Hírek. Budapest II. 4: Magyar nóták cigánykísérettel. 6.25: Szalonzenekar. 7: Előadás. 7.35: Hanglemezek. 8.25: Előadás. 9: Tárogató. 9.30: Hírek, sport. 10: Cigány-

muzsika. Bécs. 12.45: Szimfonikusok zongoraművésszel. 4.31: Beethoven: Esz-dur vonósnyegyes. Este 11.30: Zongoraművész játéka. 12.25: Jazz. Belgrád. 9: Vidám-est. Berlin. Este 10: Zenekari hangverseny. Éjfél után 1: Szórakoztató zene. Milánó. Este 9.30: Szórakoztató lemezek. Róma. 6.30: Könnyű-zene. 9.15: Hangverseny. Stuttgart. Éjfél után 1: Vonósnyegyes. Strassburg. Este 9.30: Három Offenbach-operett. 12.15: Táncczene. Varsó. Este 11.10: Táncczene.

**Hétfő, október 27. Bucuresti.** 6: Dinicuzenekar, közben felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Híres zongoraművészek kettősei. 8.45: Előadás, majd zongorakettősök lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: A cseh-szlovák nemzeti ünnep diszhangversenye. 10.30: Hírek. 10.45: Novák: Szlovák szvit. 11.15: Vendéglői zene. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torra. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Hege-dü, zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféltára. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Dalárda énekel. 7.20: Előadás, majd hangle-

mezek. 8: Előadás. 8.30: Filharmonikus-hangverseny. 10.45: Hírek. 11.10: Cigány-muzsika. 12.10: Jazz, utána hírek. **Budapest II.** 6.50: Versek. 8.45: Előadás. 9.20: Hanglemezek. 10: Hírek. **Belgrád.** Este 11.20: Szórakoztató zene. **Milánó.** 7.45: Dopolaro-lemezek. **Prága.** Este 8.30: Smetana: Libusa, ünepi opera. **Róma.** 6.10: Olasz szerzők könnyű zenéje. 9.50: Emlék-est a Marchia su Róma évfordulóján. **Stockholm.** Este 9.30: Zenekari hangverseny énekművésszel. **Varsó.** 7.45: Thill francia énekes lemezei. 9: Tánccarabok. 12: Táncclemezek. **Bécs.** Este 10: A szimfonikusok spanyol hangversenye. 11.10: A bécsi férfidalegylet hangversenye. 11.55: Híres szopránok lemezei. 12.45: Gaudriot-jazz.

**Kedd, október 28. Bucuresti.** 6: Lemezek. 7: Felolvasás, majd lemezek. 8: Hírek. 8.15: Német filmek zenéje zongorán. 8.25: Híres énekesek lemezei. 9.15: Felolvasás. 9.30: Rádiózenekar hangversenye. 10.30: Hírek. 10.45: Chausson: Költemény hegedűre és zenekarra. Lalo: Ys királya, nyi-

tány. 11.15: Vendéglői zene. 11.4: **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, olvasás. 11.45: Divatos kézimunka: gánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: **Atorzenekar.** 3.40: Hírek. 5.10: Asszonytanácsadója. 5.45: Hírek. 6: Női ének. 1.50: **rek.** 11.15: Szalon- és jazz-zene. 1.50: **zenekari hangverseny.** 1: Hírek. **Bupest.** 7.10: Táncclemezek. 7.40: Mezőzóna-féltára. 9.10: Férfi-ének. 9.50: Hírek. 1: Könnyű lemezek. 33: Tauber Róza: mezei. 6.25: Hangverseny. 11.10: **neáriái.** 12.15: Jazz. **Belgrád.** Este harmónikusok. 12: Táncczene. **Berlin.** 9.10: Hangszerkabaré. **Lipscse.** Este 10.30: Zenei tüzijáték. **Milánó.** Este 10.30: di- és zongoraművész játéka. **Stuttgart.** Este 7.30: Hangverseny. 10.30: **zenében.** Stuttgart. Éjfél után: Haydn, Höller és Brahms-művek. **Varsó.** Este 7.45: Schmidt József lemezei. **Színház.** Hangverseny. 10.40: Könnyű. 12: Táncclemezek.

## Apróhirdetések

### FIGYELEM!

Csilárokot, rádiókészülékeket, alkatrészeket és mindenmű **elektromos** anyagokat és hűtötétes készülékeket **költözködés miatt** **olcsón árúsítunk**

### ELECTRON

elektrotechnikai vállalat, Cetate, Piaja Bratianu

### Oktatás

#### Előkészítők

matematikából és román nyelvből tanulókat. Bogaciov mügyetem hallgató. III., Str. Romulus 53. (3543)

### Alkalmazás

#### Tollfosztónó

megbízható, tiszta házhoz kerestetik. Cim a kiadóban. (3523)

#### Nyugdíjas tanító,

aki a kántorságban jártas, elhelyezést nyervehet a Ghiladi római katolikus egyházközség-nél, magyar-német nyelvtudás szükséges. Pályázók forduljanak a fenti katolikus egyházközség elnökségéhez. (3547)

#### Melyik

nemesen érző uri ember volna hajlandó álláshoz juttatni, szépnek mondott, több nyelven beszélő fiatal urinót, ki úgy a háztartásban, mint irodai teendőkbén jártas. Vidékre is megy. Szíves megkeresések a kiadóba „Remény” jellegével. (3557)

Allandó raktár **zománc** és **fekete**

### tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

### Pozmor Vilmos

III., Piaja Axente Sever 2. (ost Str. Feldioara 23)

### Állást keres

Gyakorlott szücs-munkás azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (242)

#### Filé munkát

nagyon szépen és olcsón vállalom. Friedrica. III., Str. Porumbescu 80. (3459)

### Adás-vétel

#### Uj sorsjegyek, államiak

már kaphatók: 1/3 200.— lei, 1/2 400.— lei, 1/1 800.— leiert a közismert szerencsés számokkal rendelkező **March-trafficban**, **Timisoara IV., Piata Kütti No. 1.** alatt. Siessen nálam venni, mert aki nálam vesz, annak szerencséje lesz. (3519)

#### Kályhákat és tűzhelyeket

csak a Forgács-vaskereskedésben vásárolhat jól és olcsón. Miért? Mert nagy a választék és jó a kiszolgálás. **IV., Str. J. Vacarescu 36.** Telefon 8-55. (3526)

#### Hentesület

összes helyiségekkel, valamint lakással, forgalmas helyen berendezéssel, vagy anélkül, üzlettől való visszavonulás miatt azonnalra jutányosan kiadó. Bővebbet Lichtfusz-vendéglő, III. ker., Coroana de Otel 18. (3452)

### Finom férfiruhák és férficipők

kifogástalan állapotban **jutányosan eladó.** Cim: Str. 3 August 1/II. em 2. (Neptun-türdő mellett) D. u. 2—5-ig.

#### Eladó

80 elsőrangú yorkshirei választott malac. Dr. Brück Ede gazdaságában, Lugo. (3544)

#### Hallókészülékek

elektromos elővezetésre és próbálása „Elvetia” E. Vadász, Timisoara II., Str. Dacilor 5. — Str. Trei August 27. Optikus, órák, ékszerek. Alapítva 1906. (3549)

#### Kertnek, vagy szántóföldnek

másfél-, egy- és félholdas parcellák III. kerületben eladók, vagy bérbeadók. Alföldi Géza dr. I., Lonovici-utca 8. (3554)

#### Eladó

külföldi gyártmányu nagy kokszkályha jó állapotban. Fratelia, I. utca 8. (3556)

#### 200 holdas

birtok Lugo mellett kastéllyal vagy külön, saját vasuti allomással, egészben, vagy részben eladó. Alföldi Géza dr. I., Lonovici-utca 8. (3553)

#### Sírlámpák,

fémkoszoruk szép kivitelben, nagy választékban raktáron. Mindennemű hegesztést vállal Katzler, hegesztő. Jakob Andrei, IV., Str. Iancu Vacarescu 21 a csirke-piacon. (3533)

#### Eladó

rövid keresztthuros, angol gyártmányu kitűnő állapotban lévő zongora. özv. Fischer Jánosné, II., Str. C. Neculcea 25. Érdeklődni lehet Salon Chic, I., Str. Mercy. (3552)

#### Eladó

betegség miatt, 50 éves, jólmenő fodrászüzlet. Cim a kiadóban. (3534)

#### Eladó

3x3 méteres faház. Cim a kiadóban. (3545)

### Lakás

#### Lakótársnó

30—40 év körüli urinó kerestetik. Cim a kiadóban. (3550)

#### 2 szobás

családi ház szép gyümölcsöskerttel a Blaskovics-telepen bérbeadó. Tudakozódn: V., Geml-utca 2, Szlavik vendéglősnél. (3551)

#### Nagy terem kiadó

Alkalmas tornának, hangversenyeknek, egyleteknek, kluboknak, esetleg nyomdának, vagy áruberaktározásra etc. Bővebbet Forgács-cégnél, IV., Str. J. Vacarescu 36. Telefon 8-55. Ugyanott 2 üzlethelyiség kiadó. (3525)

#### 3 szobás

utcai lakás (fürdőszoba, cselédszoba, alápincézve, külön mosókonyha) 1500 lei és mellékkilletekért november 1-re átadó. II., Str. Bontila 1, a Törökcsászár-épület közelében. (3555)

#### Bérbeadó

a Bulev. Reg. Ferdinand 4 számú Färberházban 2 szobás helyiség, iroda, rendelő, szalon, esetleg lakásnak, november 1-re. Bővebbet Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (3444)

### MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN LEI 600-TÓL ALLANDÓ RAKTÁR ZOMÁNCZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEKBEN

### KÁLMAN DEZSÓ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYEZEM Timisoara IV., Bulev. Carol 40

#### Szépen butorozott

teljesen különbejáratu utcai szoba vagy házaspár részére, kívánatra látással, olcsón kiadó. Ajánlatok otthon” jellegre a kiadóba kérek.

#### Üzlethelyiség

kiadó a Széchényi-ház melletti új palota I., Str. Napoleon 2. Bővebbet Alak Pénytárnál, I., Str. Lonovici 4.

### Különítele

Elsőrangú vegetáriánus kosztárban és házon kívül kapható. Cim a kiadóban.

#### Fehérneműjavítást,

stoppolást, olcsón vállalom. III., Str. Iulius 72.

### Ha szép akar lenni

használjon **KULKA-féle** liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil városi gyógyszerárban** a „Fekete Sas”-hoz Piaja I. C. Bratianu

### Déli Hirlap előfizetőim nagy kedvezmény

Papini: Dante  
Gárdonyi: Dankó Pista  
Adams: Amerika eposza  
Asztalos: IL Rákóczy Ferenc  
Gatti: Musungu  
Schrenzel: Abesszinia  
Montfreid: Rejtélyes Abesszia  
Megyeri: Egy tavasz Marokkóban  
Rachmanova: Gyermekeköröm  
Hull: Kelet árnyékában  
Wangh: Egy marék por  
Reményik: Költő és valóság  
Szeifullina: Egy kuruzsló élete  
Aszlányi: Sok hűhó Emmiért  
Mangham: Zsák-ucca  
Hunyadi: Öpengős lány  
Vörö: Te és a szerelem

### CULTURA

Kaphatók a könyvkereskedésben Timisoara IV., Bul. C



OLLA a legjobb védőfogorvos betegei ellen